

Топонимика

Из топонимии России

© Ю. Ю. ГОРДОВА,
кандидат филологических наук

Публикация содержит некоторые материалы, подготовленные для единой базы данных «Топонимия России», включающей в себя сведения об истории и происхождении географических названий Московской, Владимирской, Волгоградской, Иркутской, Липецкой, Пензенской, Рязанской, Ярославской областей. В статьях обобщаются данные монографий, словарей и научно-популярных книг по топонимике, опубликованных в XX–XXI вв.

Ключевые слова: топонимика, ономастика, географические названия, топонимия России, единая база данных «Топонимия России», происхождение географических названий.

Materials for the Unified database «The Toponymy of Russia» include articles about the history and etymology of geographical names in different regions of Russia: Moscow, Vladimir, Volgograd, Irkutsk, Lipetsk, Penza, Ryazan, Yaroslavl.

The article summarizes the data monographs, dictionaries and popular-science books on toponymy, published in the XX–XXI centuries.

Key words: toponymy, onomastics, place names, toponymy of Russia, Unified database «The Toponymy of Russia», the etymology of toponymy.

С 2014 года в Институте языкознания РАН ведется работа по созданию единой базы данных «Топонимия России». В базе размещается научно обработанная и систематизированная информация по истории и происхождению названий географических объектов разных типов: рек, озер, городов, сел, деревень, оврагов, ручьев, урочищ. Информационная система создается с целью популяризации научных знаний. Она рассчитана на широкий круг пользователей: школьников, студентов, молодых ученых и всех любителей топонимики. Подготовленные материалы размещаются в открытом доступе в сети Интернет. Обратившись к ресурсу, любой пользователь сможет найти ответы на вопросы: что означает тот или иной топоним, как он появился, какую форму имеет, какие версии о происхождении названия существуют сегодня в науке, как называются жители этой местности, есть ли в России и в других странах похожие названия, какую литературу по теме можно почитать?

В электронных статьях обобщаются сведения монографий, словарей, научных и научно-популярных книг по топонимике из библиотеки сектора прикладного языкознания Института языкознания РАН. Эта библиотека собрана крупнейшим специалистом по ономастике А.В. Суперанской; в настоящее время ее дело продолжают сотрудники сектора, и уникальное собрание пополняется новыми экземплярами. Особенно ценными источниками для базы данных являются региональные издания, малоизвестные и малодоступные для широкой аудитории.

Обзор литературы позволяет представить различные точки зрения об этимологии названий и выделить среди них наиболее авторитетные на сегодняшний день. Донести такую научно обработанную информацию до всех любителей топонимики создатели системы считают одной из главных своих задач.

Несмотря на то, что база преследует цели популяризации научных знаний, содержащиеся в ней сведения представляют интерес и для специалистов в области топонимики, так как они дают представление о степени разработанности той или иной научной проблемы, позволяют понять, что уже установлено в ходе предыдущих исследований, а что еще неизвестно, кто занимался изучением того или иного топонима, какие статьи и книги посвящены данной проблематике. Всё это позволит ученым, прежде всего молодым исследователям, учитывая уже полученные результаты, корректировать направление и тематику своих исследований.

Помимо этого, база данных служит прекрасной площадкой для научного общения ученых разных областей России: она знакомит с содержанием и результатами региональных исследований, помогает преодолевать информационную замкнутость. Каждый ученый имеет возможность представить широкой аудитории свои книги, словари, монографии по топонимике.

С учетом обширности территории и многонационального состава населения России важным представляется включение в базу топонимов различной языковой принадлежности и максимально широкой географии. Уже сегодня в ней представлены названия более тридцати регионов России. Все это, по мнению авторов, позволит информационной системе быть востребованной и интересной для самого широкого круга читателей.

Проект создания общероссийской базы данных рассчитан на несколько лет: по мере поступления в библиотеку Института новой литературы материалы базы будут пополняться и обновляться. Проект является открытым: принять участие в нем может любой ученый, занимающийся исследованием топонимии.

Далее мы публикуем сведения о наиболее известных топонимах.

Алушта – город в Крыму, расположен на территории Крымского полуострова. Название упоминается в византийском описании Крыма (VI в.) как крепость *Алустон*, у арабского картографа Идриси (XII в.) как *Салуста* [1. С. 31–32]. Форму *Салуста*, встречающуюся в арабских документах XII века, О.Н. Трубачев рассматривал как парную с *Салгир* и объясняет как «устье (долины) гор Сала», где *Сала* – Крымские горы, а *уста* из др.-инд. *ostha* «губы, уста» [2. С. 22]. Е.М. Поспелов считал, что название *Сала* относилось не к Крымским горам, а к долинам, лежащим по обе стороны гор: одна долина *Сал-гир*, другая *Сал-уста*, т.е. «устье долины Сал»; в основе топонима *Сала* он видел монг. *сала* «приток реки, межгорная ложбина, лощина» [1. С. 31–32].

Байкал (бур. **Байгалдай, Байгалнуур**) – озеро в южной части Восточной Сибири (Бурятия, Иркутская область), самое глубокое озеро на планете, крупнейшее природное хранилище пресной воды, уникальный памятник природы. Как пишут авторы топонимического словаря Бурятии, побережье озера было освоено русскими в 40-х годах XVII века. От эвенков они узнали название *Ламу*, что значит «море», и второе – бурятское – название *Байгал*, заимствованное из якут. *Байхал* или *Байгьал* «большая, глубокая вода, море». Форма *Байкал* закрепилась за озером с середины XIX века [3. С. 34].

В 1996 году Байкал внесен в Список объектов Всемирного наследия ЮНЕСКО.

Елец – город, административный центр Елецкого района Липецкой области. Расположен в месте впадения речки Ельчик в реку Быстрая

Сосна. Впервые упоминается в Никоновской летописи под 1146 годом вместе с городами Дубок, Пронск, Тула [4. С. 63]. В основе названия лежит местный географический термин *елец* «еловый или дубовый лесок». По данным Е. Отина, первоначально так называлось урочище, затем протекающая по нему речка (совр. Ельчик) и лишь после этого название перешло на поселение [Там же. С. 63].

Елец – город воинской славы, это звание ему присвоено в 2007 году.

Переяславль Рязанский – столица Рязанского великого княжества, в 1778 году переименована в Рязань в память о первой столице княжества, сожженной татарами в 1237 году. Топоним упоминается в летописях под 1300 годом: «Рязаньские кнзи Ярославичи бишася оу Переяславля» [5. С. 485]; под 1301 годом: «Данило князь Московский приходил на Рязань ратью и билися оу Переяславля» [Там же. С. 486] (орфография источника изменена).

Существуют три версии происхождения топонима.

1. Название связано с личным именем *Переяслав* «перенявший славу (отца, воина)». Топонимы, образованные таким способом (*Ярославль*, *Дедославль*, *Ростиславль*, а также *Ивань*, *Хороборь*, *Степань*), указывали на принадлежность поселения человеку, носившему данное имя, то есть *Переяславль* – «город *Переяслава*».

2. Название является перенесенным из Южной Руси и не связано напрямую с первоначальным значением, а лишь соотносится с названием более раннего по времени основания города – киевским *Переяславлем*, который упоминается в летописных записях с начала X века.

Перенесенные названия – хорошо известное русской топонимике явление, связанное с миграцией населения. При выборе имен для новых поселений и безымянных рек осваиваемых территорий переселенцы нередко и, по всей видимости, сознательно повторяли названия мест бывшего проживания. Знакомые названия создавали привычное окружение на новой земле и, очевидно, помогали преодолеть ностальгию по родным местам. По мнению ряда ученых, такое объяснение представляется наиболее правдоподобным для рязанского Переяславля.

3. Названия трех древнерусских городов, носивших имя *Переяславль* (киевский, рязанский и суздальский), возникли независимо друг от друга. Их появление объясняется общностью языковой среды и именного фонда населения Древней Руси.

Сторонники данной версии считают, что в основе каждого топонима лежит сочетание «перенявший славу», которое перекликается с историей возникновения города. Относительно рязанского Переяславля высказывается предположение, что он перенял славу столицы Рязанского княжества, сожженной татаро-монголами в 1237 году. Эта гипотеза имеет право на существование, однако в свете археологических и топонимических данных выглядит не очень убедительно: город был основан до

известных трагических событий (по археологическим данным, не позднее XII в.) и с самого начала назывался *Переяславль*. Древнерусские города получали свои имена в момент основания, переименований топонимическая система, устойчивая и консервативная, не допускала (эта естественным образом сформировавшаяся традиция была нарушена позднее, путем искусственного вмешательства в живые топонимические процессы). Более логично предположить, что город перенял славу какого-то другого города (не Рязани), находившегося поблизости и по какой-то причине прекратившего существование (сильный пожар, неудачное местоположение, нападение врагов и полное разрушение или другие обстоятельства).

Уже в XII веке киевский Переяславль именуется в документах *Переяславлем Русским* (ныне *Переяслав-Хмельницкий*), в двух других названиях дополнительные элементы, необходимые для различения одноименных городов, появляются в записях XIV века: *Переяславль Рязанский* (он же *Переяславль на Трубеже*), *Переяславль Суздальский* (ныне *Переяславль-Залесский*).

По указу 1778 года, *Переяславль Рязанский* был переименован в *Рязань* в память о первой столице Рязанского княжества. Следует признать целесообразность и логичность этого шага, так как он устранял многовековой региональный казус: даже после утраты Рязани и передачи функций столичного града Переяславлю сама область (волость, земля) – по стойкой традиции – продолжала именоваться *Рязанской*, а ее жители *рязанцами*.

Близкие топонимы: *Переяславль Русский (Киевский)*, город (совр. *Переяслав-Хмельницкий*, Украина), *Переяславль Залесский*, город (совр. *Переяславль-Залесский*, Ярославская область).

Рязань – административный центр Рязанской области, до 1778 г. официально именовался *Переяславль Рязанский*. Рязань также древняя столица Рязанского вел. княжества (ныне археологический памятник *Старая Рязань*). Упоминается в Лаврентьевской летописи под 1096 годом: «Олег же выиде из Стародуба и приде Смолиньску и не прияша его Смолняне и иде к Рязаню» [5. С. 231].

Относительно происхождения топонима Рязань в течение последних 150 лет высказано около 20 гипотез. Многие из них носят ненаучный характер, не подкрепляются никакими аргументами и не соответствуют известным историческим и лингвистическим обстоятельствам.

Наиболее распространенными и обоснованными с научной точки зрения сегодня являются следующие версии:

1. Топоним связан со славянским географическим термином *рjаса* (*rjasa*) «мокрое место, топь», «заросшая кустарником пойма» [6].
2. *Рязань* – это видоизмененное *Эрзянь* «поселение мордовского племени *эрзи*» [7].

3. Топоним происходит от названия реки [8].

4. Топоним представляет собой краткое прилагательное, образованное от древнерусского имени *Резан* (**Резанѣ*), данного при рождении («вырезанный из чрева матери») [9].

5. Название отражает особенности рельефа местности близ древнего города – «резанная, изрезанная» [10].

Однако некоторые из этих версий также имеют серьезные контраргументы. В частности, объяснение топонима через географический термин *ряса* противоречит природным реалиям местности и не объясняет структуру топонима.

Вторая версия (*Рязань* – видоизмененное *Эрзянь*) противоречит историческим фактам: славянскому поселению действительно предшествовало древнемордовское, однако, по археологическим данным, они не связаны хронологически. К тому же историческая территория проживания эри находится намного восточнее местонахождения древней Рязани.

Третья версия имеет право на существование. Действительно, транстопонимизация, в данном случае переход имени реки на поселение, это традиционный путь образования названий древних городов. Гидронимы *Рязань*, *Рязанка*, *Резвань* и под. известны в бассейне Оки, однако в окрестностях Старой Рязани река с таким названием не зафиксирована.

Происхождение ойконима от прозвища (пятая версия, предложенная М. Фасмером) не противоречит топонимическим традициям того времени, но все же кажется сомнительной из-за выводимого значения антропонима («вырезанный из чрева матери»); скорее, прозвище *Резан* (**Резанѣ*) принадлежало взрослому человеку и имело значение «израненный, со шрамами от резаных ран».

Убедительным является объяснение, согласно которому название отражает особенности рельефа местности близ древнего города – «резанная, изрезанная»: высокий берег Оки на протяжении нескольких километров здесь изрезан многочисленными глубокими оврагами с отвесными, почти вертикальными склонами. Это не могло не создавать трудности при основании поселений в прошлом (прежде всего из-за ограниченности территории между оврагами) и не накладывало отпечаток на характер их расположения (строго по линии рельефа).

И только площадка будущего стольного города была относительно ровной и широкой, а ограничивающие ее с разных сторон овраги будто бы служили естественными преградами, – все это создавало идеальные условия для основания и дальнейшего безопасного существования древнерусского поселения.

Такая история возникновения топонима подтверждается географически (яркая особенность рельефа сохраняется до сих пор),

археологически (топографией древних городов) и лингвистически. Топоним по структуре и принципу наименования сопоставим с другими древнерусскими названиями Рязанской земли: *Листань* «лиственная, покрытая листвой», *Серебрянь* «переливающаяся, цвета серебра (о водной поверхности)». Ручей с названием *Серебрянка* (современная, более поздняя форма) протекает по дну оврага Старой Рязани; *Марицань* «сырая, заболоченная» (также название ручья одной из многочисленных балок района Спасской Луки) [10].

Литература

1. *Поспелов Е. М.* Географические названия мира: Топонимический словарь. М., 2002.
2. *Трубачев О. Н.* Лингвистическая периферия древнейшего славянства: Индоарийцы в Северном Причерноморье // Вопросы языкознания. 1977. № 6. С. 13–29.
3. Географические названия Республики Бурятия: топонимический словарь / Сост. И.А. Дамбуев, Ю.Ф. Манжуева, А.В. Ринчинова. Улан-Удэ, 2006.
4. Русская ономастика и ономастика России / Под ред. акад. О.Н. Трубачева. М., 1994.
5. Полное собрание русских летописей. Лаврентьевская и Троицкая летописи. СПб., 1846. Т. I.
6. *Роспнд Ст.* Структура и стратиграфия древнерусских топонимов // Восточнославянская ономастика. М., 1972.
7. *Никонов В. А.* Краткий топонимический словарь. М., 1966.
8. *Нерознак В. П.* Названия древнерусских городов. М., 1983.
9. *Фасмер М.* Этимологический словарь русского языка. М., 1971.
10. *Гордова Ю. Ю.* Топонимия России: история и современность // 25 лет Топонимической комиссии Рязани. Рязань, 2012.

Институт языкознания РАН